



饒宗頤文化館
Jao Tsung-I Academy



衛奕信勳爵文物信託
THE LORD WILSON
HERITAGE TRUST

資助



九華徑舊村及鄰近地區研究

周家建博士

香港大學中文學院

(2019年7月)

目錄	2
1. 前言	3
2. 九華徑舊村鄰近地區變化	4
2.1 荔枝角	4
2.2 美孚新邨	7
2.3 饒宗頤文化館	9
2.4 九華徑新村	12
3. 九華徑舊村歷史	13
3.1 九華徑舊村歷史概況	13
3.2 居住環境	15
3.3 教育	21
3.4 娛樂	23
3.5 與中國名人關係	24
4. 非物質文化遺產	30
4.1 海員與海外關係	30
4.2 舞麒麟	32
4.3 秋祭、「大王爺神位」、點燈	34
5. 九華徑舊村展望	37
5.1 現時生活與周邊社區共存共融	37
5.2 可持續發展的歷史徑	38
6. 結語	39
附錄：地圖	40
參考資料	42-46

1. 前言

原名「狗爬徑」的九華徑位於下葵涌東南面。「狗爬徑」的名字由來，主要是過往山路極為陡斜，村民前往其他地區，需要以爬行模樣跨越鄰近山坡而得名。後因村民認為「狗爬徑」的名稱非常不雅，而改稱為「九華徑」。

九華徑範圍包括九華徑舊村、九華徑新村、長坑村、荔灣花園、華豐園、華荔邨及荔欣苑。根據香港特別行政區地區行政分區，九華徑隸屬葵青區，而其地理位置與深水埗區接壤，村民日常與深水埗區息息相關。根據香港地方議會分區，九華徑舊村北至青山公路（葵涌段），南至荔景山道，東西兩面，分別是鍾山臺和九華徑新村（見地圖一）。九華徑新村北至青山公路（葵涌段），東與九華徑舊村相連，南至荔景山道，西面為斜坡。（見地圖二）



圖一：1940年代的九華徑（周家建博士提供）

九華徑範圍內的村落及屋苑，當中九華徑舊村是新界原居民村落，根據新界鄉議局及港英政府時期布政司署規劃環境地政科於 1991 年聯合編製的《新界原有鄉村名冊 (Ref:-BLD 19/4073/89)》內〈在集體契約內登記之鄉村名冊葵青區〉，九華徑舊村是位於葵青區的認可新界原有鄉村。¹

九華徑新村是 1950 年代，香港政府安置滯港難民而建立的村落。長坑村位於青山公路（葵涌段）東南端，鄰近石梨貝水塘，同屬石梨貝，因此石梨貝區居民福利會設於該村內，已經荒廢的長坑公立學校校名為羅香林題字。華荔邨為香港房屋委員會轄下的租住屋邨，荔欣苑則為第二十三甲出售的居者有其屋屋苑。荔欣苑和華荔邨所在地段，前身為商人邱德根（1924－2015）擁有的著名遊樂場荔園遊樂場。荔灣花園和華豐園則為私人物業。

2. 九華徑舊村鄰近地區變化

2.1 荔枝角

九華徑舊村前的東南海角名為荔枝角，原是兩個港灣邊陲凸出的土地。荔枝角以西為荔枝角灣，東則為長沙灣。根據 1905 年至 1909 年由英國陸軍部繪製的地圖，已清楚標示出 Kau Wa Keng（九華徑）位置、鄰近地區，以及地理環境。

2

「荔枝角」地名存在多個說法，其一是此地名來自客家話「孺子腳」之音，「孺」粵讀「拉」，因而以此為名。其二是相傳此海角曾建有荔枝園，故以荔枝為名。荔枝角以西的荔枝角灣是香港昔日海灣，位於九華徑舊村以南。荔枝角灣

¹ 新界鄉議局、布政司署規劃地政科，《新界原有鄉村名冊》，<http://www.hyknt.org/img/data/009c1.pdf> [瀏覽日期：2018 年 11 月 20 日]

² *Mapping Hong Kong: A Historical Atlas* (Hong Kong: Government Printer, 1992), pp.140-141.

本甚荒僻，1920 年代時，政府發展新九龍，於長沙灣填海建設一個以工商業為主的新市區，發展項目包括給與美孚石油公司 (Mobil Oil Company) 於荔枝角填海，利用新拓展的土地興建油庫。

由於油庫的興建，令該區交通配套變得完善。此外，鄰近地區的人口增加，對消閒活動的要求亦有所提升，因此，有人在荔枝角灣搭建泳棚與小艇碼頭，供人暢泳或泛舟。荔枝角灣設有政府華員會游泳棚、青年會游泳棚、東方冬泳會，早期的泳棚結構十分簡陋，主要用竹和木板搭建。³

美孚石油公司油庫在香港日治時期，曾受盟軍猛烈轟炸。鄺智文在《重光之路：日據香港與太平洋戰爭》內曾提及 1943 年 9 月 2 日，十架盟軍的 B-25 轟炸機空襲昂船洲停泊的船隻、大同船塢，以及荔枝角的原美孚石油公司油庫。空襲導致油庫全毀，日軍損失慘重。⁴盟軍空襲期間，曾有炸彈落在九華徑的山坡，幸未造成傷亡。

³ 郭志標：《香港本土旅行八十載》（香港：三聯書店，2013 年），頁 37。

⁴ 鄺智文：《重光之路：日據香港與太平洋戰爭》（香港：天地圖書有限公司，2015 年），頁 284-285。



圖二：盟軍空襲美孚石油公司油庫（高添強先生提供）

荔枝角於 1956 年至 1957 年間再度進行填海工程，原位於該處的泳棚被要求遷拆至鄰近港灣。泳會紛紛遷往荔枝角大橋旁下，繼續服務會員及大眾。1960 年代初期，泳會的盛況不再，華員會泳棚於 1961 年解散，到了 1970 年代，只有東方冬泳會繼續運作。1974 年，香港政府在荔枝角灣進行填海工程，用作興建荔枝角公園，整項工程歷時五年，東方冬泳會亦因此遷離該區，荔枝角灣的泳棚歷史亦告終。⁵

泳棚後之空地，商人邱德根興建及營運荔園遊樂場。遊樂場初時只有泳池，後陸續增設機動遊戲、劇場、動物園。1970 年代末，邱德根以荔園遊樂場旁興建一個集旅遊和中國古代文化的觀光設施：「宋城」。宋城的表演項目包括戲法、特技表演以及仿古婚禮等演出。宋城是以服務大型旅遊團為主，園區內所有的活動是配合這些旅行團到達時間。基於商業考量，宋城於 1997 年結業及拆除。

⁵ 東方冬泳會，〈歷史背景〉，<http://www.ewsa.org.hk/plus/about/> [瀏覽日期：2018 年 11 月 13 日]

原橫跨荔枝角灣的荔枝角大橋，於 1968 年落成，是香港首條跨海大橋。James Hayes（許舒，1930—）在 *Tsuen Wan: Growth of a 'New Town' and Its People* 提及 *District Commissioner, New Territories 1949-50 Annual Departmental Report* 指出荃灣在香港重光後初期，已經是香港紡織業中心，工廠包括紗廠和染廠，並已聘請大量上海及本地勞工。1961 年，香港政府刊憲，宣佈把荃灣發展成為新界第一個衛星城市。為了貫穿了九龍市區和新開發的葵涌及荃灣，當局興建荔枝角大橋連接兩地。

為配合香港物流業的發展，香港政府在 1980 年代初，決定擴充位於葵青貨櫃碼頭，以便容納更大型的貨櫃輪船。整項擴建工程包括荔枝角灣的內灣填海造地，即現今荔枝角公園的第三期：「嶺南之風」。「嶺南之風」是一個中式庭園風格的公園，於 2000 年末正式開放給市民遊覽。全園面積達一萬二千五百平方米，水景面積約為二千六百平方米，佔荔枝角公園全園面積約百分之二十。⁶

2.2 美孚新邨

1968 年落成的美孚新邨，是香港首個由油庫用地改建而成的大型屋苑。1966 年 11 月 17 日的奠基典禮，邀得時任港督戴麟趾爵士（Sir David Clive Crosbie Trench，1915—1988）蒞臨主禮。美孚新邨於 1968 年至 1978 年先後分八期發展，樓宇共九十九幢住宅大廈，提供逾一萬三千個單位，是現時全港樓宇座數最多的住宅屋苑紀錄。

美孚新邨的設計，與當時的單幢式大廈或唐樓發展模式有很大差別。除住宅

⁶ 康樂及文化事務署，〈荔枝角公園〉，<https://www.lcsd.gov.hk/tc/parks/lckp/specialties.html> [瀏覽日期：2018 年 10 月 23 日]

外，美孚新邨內曾設有購物商場、戲院、街市，停車場，以及休憩空間等設施，儼如一個小社區。此外，住宅單位間隔由一房間至四房間，正好切合當時中產階級的生活及家庭規劃。美孚新邨是九龍首個以市鎮形式出現的私人屋苑，令屋苑居民的基本生活所能自給自足外，而提供現代化物業管理，例如保安、清潔等等。

美孚新邨第一期落成期間，正值香港經歷 1967 年的暴動，社會重回正軌之時，大型住宅項目落成有助產生安穩效應。美孚新邨亦見證區內發展之餘，亦九龍半島市區化的向西面延伸。美孚新邨落成前，長沙灣以西地區只有零散村落存在，長沙灣地區則屬混合式用途，有工業區、商業區及住宅區。而鄰近的深水埗，填海地段開發為深水埗軍營，區內原有鄉村發展而成的李鄭屋邨及蘇屋邨等公共房屋。美孚新邨落成後，約萬多人遷入該區，使區內人口結構產生變化，是區內首次「士紳化」(Gentrification)。「士紳化」牽涉都市空間的重新建構，簡單解釋為將日漸衰落的社區活化為中產階級居住區。



圖三：美孚新邨和曼克頓山（周家建博士提供）

美孚新邨從落成至今，一直是觀察香港樓宇價格升跌的指標之一，主要是九龍缺乏如此中型屋苑外，美孚新邨居民是以中產家庭為主，其生活指數足以反映

香港整體情況。隨着香港市區發展，美孚新邨鄰近地區已建成了多個屋苑，包括 2002 年落成的「盈暉臺」，以及毗鄰美孚新邨第八期，於 2007 年落成的「曼克頓山」。隨着具有兩個豪華會所的「曼克頓山」落成，該區域再度經歷「士紳化」。

雖然美孚新邨自落成後，是以中產階級居住區為主，但其基本設施未能緊貼時代變遷，而變得「落伍」。「曼克頓山」的落成，提升該區的資本價值，因此亦對原區居民的日常生活產生變化。前嶺南大學社區學院講師陳冠璋，居住在美孚新邨居住二十多年，並曾在不同期數居住，他從日常生活的小節，微觀地道出美孚新邨居民的中產文化特質：

微觀日常生活，美孚居民普遍人文化水準似乎是不差，他們對生活水準是有要求，都能夠包容到不同文化、種族，不會排擠不同的人。從女兒和同學到鄰近公共屋邨的公園玩耍，觀察住美孚新邨的家長言行和鄰邨的家長管教方式，便覺察到很大分別。住美孚新邨的家長，對子女的要求是講求乖巧、守秩序，有自律文化要求。但鄰邨的兒童，就算完全不依規矩玩耍，他們的父母也不多理會。⁷

1982 年，香港地下鐵路荃灣線通車時，位於美孚新邨的車站最初命名為「荔灣站」(Lai Wan Station)，後為免與荔枝角站及荔景站產生混淆，1985 年 5 月 31 日，荔灣站更名為「美孚站」。⁸

2.3 饒宗頤文化館

位於九華徑舊村東南面的「饒宗頤文化館」是發展局文物保育專員辦事處在

⁷ 《陳冠璋口述歷史訪問》，2018 年 12 月 20 日。

⁸ 見《蘋果日報》，2018 年 9 月 21 日，〈美孚半世紀·油庫變豪宅 荔灣站改美孚站〉條。

《活化歷史建築伙伴計劃》中的首批活化項目，2009 年由香港中華文化促進中心重新規劃及展開活化工作。



圖四：饒宗頤文化館（饒宗頤文化館提供）

根據立法會發展事務委員會文件《文物保育措施進度報告及活化歷史建築伙伴計劃下·將前荔枝角醫院活化為「饒宗頤文化館/香港文化傳承」》內指出：

該醫院建築群組由超過二十幢屬「實用主義」風格的建築組成，分為三個區域（分別是下區、中區及上區）。大部分建築屋頂為中式雙層瓦頂，展現本地中式建築工藝技巧的影響。古諮會把建築群組列為三級歷史建築，以確認其歷史意義及建築特色。⁹

該地段的歷史可追溯至 1887 年（光緒 13 年）。粵海關設立九龍關分關，九龍關地界碑石現仍立於文化館東邊的山坡上原位。九龍中國稅關建立的由來與外國長期利用香港作為對中國走私貨物的基地有關。為了確保國家的稅收，清政府

⁹ 《立法會發展事務委員會：文物保育措施進度報告及活化歷史建築伙伴計劃下·將前荔枝角醫院活化為「饒宗頤文化館/香港文化傳承」》（2010 年 3 月 30 日），頁 10。

粵海關於 1871 年在汲水門，長洲，佛頭洲及九龍城外設立四個稅關。汲水門稅關於 1871 年（同治十年）開始設置，1887 年（光緒 13 年）改隸屬九龍關。汲水門稅關遺跡只有位於馬灣島上「九龍關」及「九龍關借地七英尺」兩塊古石碑。位於現饒宗頤文化館的「九龍關地界碑石」與汲水門稅關遺跡有着相關的歷史背景。

1898 年 6 月 9 日，清政府與英國在北京簽署《展拓香港界址專條》，將九龍界限街以北，深圳河以南的土地租借英國九十九年。1899 年 4 月，英國正式通知清政府撤關。同年 5 月，除九龍城外的稅關，位於香港境內的「九龍關」宣告關閉。

隨着《展拓香港界址專條》生效，荔枝角一帶成為香港的一部分，商太古洋行以 The Chamber of Mines Labour Importation Agency 名義在九龍關分關原址先興建華工居所「屯舍」。「屯舍」的出現，與 1899 年英國與南非波耳人（Boer）爆發第二次波耳戰爭（Second Boer War），1902 年英方獲勝並取得德蘭士瓦區殖民地（The Transvaal Colony）後，隨後在當地發現大規模的金礦，The Chamber of Mines Labour Importation Agency 招募大量契約華工到當地當礦工。這批華工主要來自華中及華北地區，需在香港集合和等待乘船離港前往南非。英資公司於 1904 年在九龍關分關原址先興建華工居所「屯舍」，俗稱「豬仔館」作華工出洋前的臨時居所。隨着英國政府禁止招聘華工，「屯舍」亦於 1906 年被荒廢。

1910 年，香港政府將「屯舍」改為控制疫症蔓延的隔離站。1921 至 19378 年之間，「屯舍」改作懲教用途，改名為「荔枝角監獄」。1931 年，監獄加建中區和上區，成為香港首座低設防女子監獄。1930 年代傳染病肆虐香港，政府遂將監獄改作荔枝角（霍亂）醫院及荔枝角（臨時）醫院，1938 年，修建成為「荔枝角

傳染病院」，為需要長期護理的精神病及癲瘋病康復者提供住宿服務。1948 年更名為「荔枝角醫院」，其後曾成為天花、白喉、霍亂等疫病的隔離所。¹⁰

2000 年，醫院管理局成立一所長期護理院「荔康居」，共提供四百多名精神病康復者。2004 年，明愛賽馬會荔景社會服務中心投入服務，「荔康居」的工作亦由該社會服務中心接辦，醫院管理局轄下的「荔康居」宣告關閉，荔枝角醫院舊址亦交還給香港特別行政區政府。

香港特別行政區政府在 2008 年推出《活化歷史建築夥伴計劃》，將政府擁有的歷史建築及法定古蹟活化再用，並訂立四個目標，包括：

1. 保存歷史建築，並以創新的方法，予以善用；
2. 把歷史建築改建成為獨一無二的文化地標；
3. 推動市民積極參與保育歷史建築；
4. 創造就業機會，特別是在地區層面方面。¹¹

經評選後，活化前荔枝角醫院的獲選項目為香港中華文化促進中心的《香港文化傳承》。2009 年，香港中華文化促進中心重新規劃及展開活化工作，成為今天的「饒宗頤文化館」。文化館於 2014 年 6 月正式開幕，其上、中、下 3 區設施全面開放，為市民及旅客提供一個綜合式文化平台。

2.4 九華徑新村

1949 年，大量難民因逃避戰禍移居香港，部分在山上搭建木屋居住，包括九

¹⁰ 蕭國健、饒宗頤文化館：《饒宗頤文化館的前世與今生－歷史與文化》（香港：饒宗頤文化館，2018 年），頁 21-40。

¹¹ 發展局，《活化歷史建築伙伴計劃》，<https://www.heritage.gov.hk/tc/doc/RHBTP%20Scheme.pdf> [瀏覽日期：2018 年 11 月 2 日]

華徑新村現址。根據 1974 年刊印的《九華新村建村二十五週年紀念特刊》內記載，南約理民官高志（Austin Coates，1922—1997），為免該處因大量搭建木屋而導致衛生及治安失衡，遂將該處所歸官地，准許當地居民申請興建房屋，並以鄉村建屋法例為依歸，每單位約數百尺至千餘尺。¹²

自 1949 年建村，村內管理日見完善。1952 年更成立福利社為村民服務，包括修築道路，代表村民洽談水電供應，以及維持村落治安等服務。村內最著名的建築物是位於山崗上的「天台精舍」。

「天台精舍」於 1959 年由樂渡法師創建。當時，倓虛大師命弟子樂渡法師在九華徑新村為其師諦閑法師興建紀念堂，永誌師恩，而且也作為自己及眾弟子清修念佛之所。山門上刻華嚴經偈「見佛自在生歡喜，發心迴向趣菩提」。

「天台精舍」為平房建築，共分兩室，一為佛殿，一為諦閑大師紀念堂，共二千多呎。大殿門額是岑學呂居士所題的橫匾「諦閑大師紀念堂」，兩旁對聯：「諦老弘經南北諸山稱泰斗，倓公宣講法化一部紹台宗」。紀念堂內供奉三寶佛像，另一幢為佛殿內供奉觀音大士。精舍是香港佛教青年協會的活動場地之一，長期舉辦活動和法會。¹³

3. 九華徑舊村歷史

3.1 九華徑舊村歷史概況

九華徑舊村的歷史可追溯至三百多年前，曾氏族先祖在 1669 年（康熙八

¹² 九華新村福利會紀念特刊編撰組：《九華新村建村二十五週年紀念特刊》（香港：天天印務公司，1974 年），頁 16-17。

¹³ 福山堂，《天台精舍》，<http://www.fushantang.com/1005b/e2023.html> [瀏覽日期：2019 年 3 月 17 日]

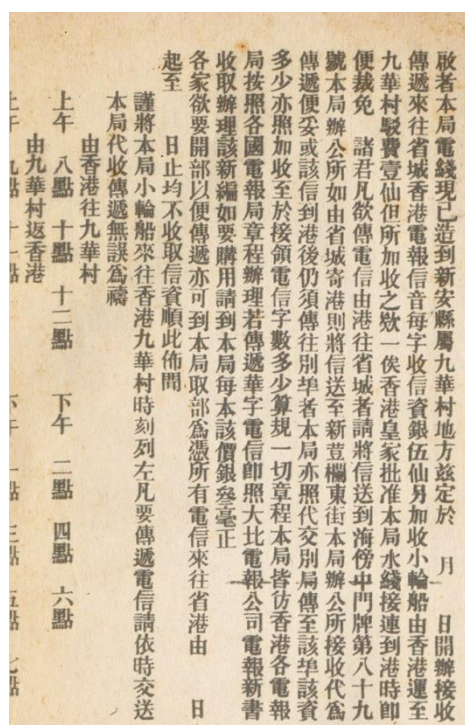
年) 撤銷遷海令時移居該地。九華徑舊村以曾姓族人為主，曾氏族群是葵青區三大客家姓族之一，現仍保留著本身的祖祠和點燈等風俗。

雖然九華徑舊村歷史與其他新界傳統村落有着大同小異之處，但是九華徑舊村在香港電報發展史，曾處於一個重要的位置。1882年3月4日，礦業商人何亞美(1838-1901)致函香港政府，表示其合夥公司已獲兩廣總督批准興建一條港穗電報線，現申請一條從九龍鋪設致香港島的海底電線。同年3月13日，何亞美在香港成立「廣東香港華合電報公司」，以配合鋪設海底電線工程。整項工程受到其他同業的競爭而幾近胎死腹中。為確保工程及商業發展順利，何亞美先在廣東地區鋪設電線至九龍鄰近地區之餘，亦利用香港傳媒發放工程進度的消息，製造輿論壓力。何亞美提供工程進度資料給《士蔑西報》(The Hongkong Telegraph)，而1883年兩幀報導提及了荃灣(舊稱淺灣)及「廣東香港華合電報公司」設於九華徑的電報辦事處。

根據馬冠堯在〈香港至廣州電報網爭奪戰：中國、英國和丹麥的角力〉記錄了記者參觀電報辦事處的情形：「記者從中環乘船抵九華村需半小時。九華村在昂船洲對面，一行五人採東面的沙灘上岸，然後沿小徑步行入村。辦事處是中式茅廬，電報房設在屋內左面，有兩部電報機，電線以木杆支撐沿北面往廣州。幾分鐘後，已可與廣州通電報。離開時遇到幾位村民，上船採西面沙灘，回程經昂船洲……。」¹⁴

基於「廣東香港華合電報公司」的電報網絡未能通往香港島，因此設有往返香港島及九華徑的輪船，以便將客人的電報訊息能從香港島運往九華徑辦事處發

¹⁴ 馬冠堯：〈香港至廣州電報網爭奪戰：中國、英國和丹麥的角力〉，《鑪峰古今：香港歷史論文集二〇一六》，2016年(2016年10月)，頁65-65。



圖五：「廣東香港華合電報公司」廣告（香港大學圖書館藏）

3.2 居住環境

九華徑舊村內存在不同類型的建築物，包括傳統村屋、寮屋、校舍等等，當中一系列超過八十年歷史建築物，蘊藏着了上世紀二十至三十年代西洋平房的建築風格。由於村民不諳泥水工作，通常會聘用香港島、油麻地或旺角的承建商興建房屋。

根據古物古蹟辦事處於 2009 年 3 月公佈全港一千四百四十四幢歷史建築物的評估報告，九華徑舊村內有一幢建築物被確定為三級歷史建築，十二幢建築物被擬議評級為三級歷史建築，兩幢建築物不予評級。（見附表一）

¹⁵ 同上註。

附表一：九華徑舊村歷史建築	
新界葵青九華徑舊村 22 號曾氏祖屋	確定評級：3
新界葵青九華徑舊村 1 號養正家塾	擬議評級：3
新界葵青九華徑舊村 39 號曾氏古屋	擬議評級：3
新界葵青九華徑舊村 42 號曾氏古屋	擬議評級：3
新界葵青九華徑舊村 42 號 A 曾氏古屋	擬議評級：3
新界葵青九華徑舊村 30 號	擬議評級：3
新界葵青九華徑舊村 4 至 5 號	擬議評級：3
新界葵青九華徑舊村 32 號曾氏祖屋	擬議評級：3
新界葵青九華徑舊村 14 號	擬議評級：3
新界葵青九華徑舊村 43 號	擬議評級：3
新界葵青九華徑舊村 15 號	擬議評級：3
新界葵涌九華徑舊村 10 號曾氏大宅	擬議評級：3
新界葵青九華徑舊村 26 號 A 饒公祠	擬議評級：3
新界葵青九華徑舊村 13 號曾氏外祖祠	不予評級
新界葵青九華徑舊村 28 號 B 曾氏家祠	不予評級

被確定為三級歷史建築的曾氏祖屋，由美國軍艦船員總管曾憲新出資於 1934 至 1937 年間建成。1940 年代終至 1950 年代初，曾有多位左翼知識份子和藝術家如王任叔（1901－1972）、樓適夷（1905－2001）及黃永玉（1924－）等曾在居住於該建築物。自 1990 年代起，曾氏祖屋一直空置至今。

建於 1921 年的養正家塾，位於九華徑舊村 1 號。校舍的興建是以取代原有的家塾。養正家塾於 1922 年教授英語，是首批備有英語課程的政府津貼村校之

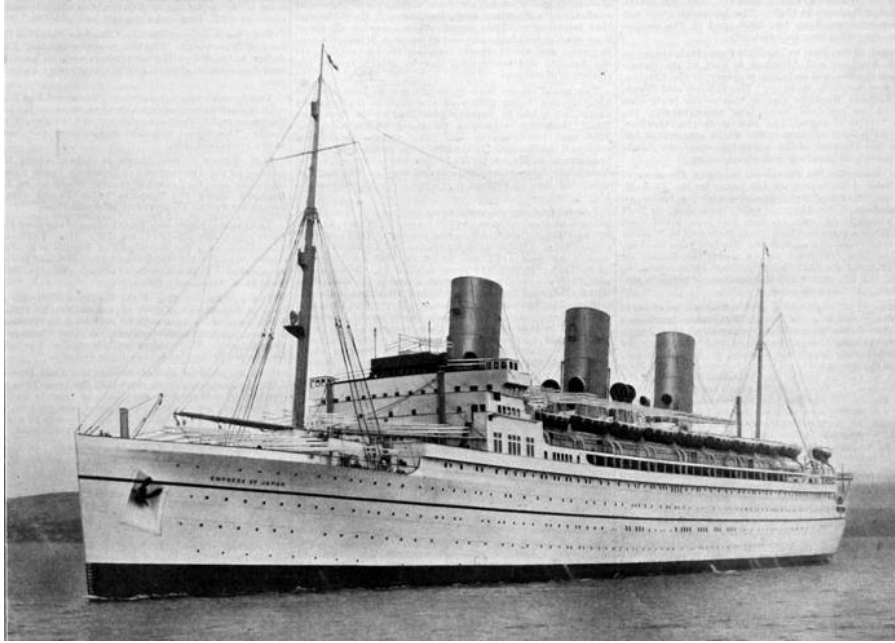
一， 1971 年，養正家塾由新落成的養正學校取代，校舍自始一直空置至 1990 年代中葉。養正家塾校舍現以改作住宅用途。此外，九華徑舊村村公所自 2003 年初開始，亦設立於養正家塾內。



圖六：養正家塾（周家建博士提供）

九華徑舊村 39 號、42 號及 42A 號建築物建於 1927 年，興建者曾寶（別名曾大琛或曾大深）乃曾振焜的後人。曾寶曾在美軍軍艦上工作，因越洋工作而致富。為使家人能有安穩生活，先後興建 42 號及 42A 號兩幢建築物。及後為親戚曾憲觀興建 39 號樓房。曾寶曾出任九華徑的村代表，於 1949 年退任。

九華徑舊村 30 號及 32 號約在 1937 年由振焜祖的一位後人出資興建。該名曾氏後人曾在加拿大昌興火輪船公司(Canadian Pacific Railway Co. & Steamship Co.)的「日本皇后」號 (*Empress of Japan*) 工作，任職事務長，累積財富後，回鄉建屋。新界葵青九華徑舊村 4 至 5 號的興建原因與九華徑舊村 30 號相若，出資興建者，只知是一位曾氏族人。出資者同樣曾在「日本皇后」號工作，初任職海員，後更晉升至大管事，1930 年代遷回九華徑舊村。



圖七：「日本皇后」號（*Empress of Japan*）（周家建博士提供）

九華徑舊村 14 號和 15 號的建築物於 1920 年代初。由曾振彩的後人曾大章（或稱曾大璋）為兒子所建。曾大章是曾華翰曾孫，曾經在市區的一家木材店任職經理及會計。曾大章亦是曾華翰祖的受託人，至今曾華翰祖仍是負責管理村中曾華翰後人的共有產業。曾大章兒子曾憲貴，曾於第二次世界大戰前任職海員，亦曾在加拿大昌興火輪船公司及銀元輪船公司（Dollar Steamship Company）工作。¹⁶六十年代，曾憲貴曾出任養正學校理事，並曾擔任副村代表。

九華徑舊村 43 號建於 19 世紀末，是村內較具歷史悠久的建築物。始建業主是 19 世紀後期在遠洋輪船上工作的曾憲瑞。有別於村內中西混合式房舍，43 號採用傳統中式建築風格。

¹⁶ 銀元輪船公司是指大來洋行（Robert Dollar & Co）。大來洋行是由蘇格蘭裔加拿大商人羅伯特·大來（Captain Robert Dollar，1844—1932）創辦，由於其姓氏與貨幣「元」的寫法相同，故所有船隻的煙囪上都漆有「\$」符號，非常特殊，華人取之而稱大來洋行為銀元輪船公司。

九華徑舊村 10 號曾氏大宅建於 1910 至 1920 年代，原為曾家府宅。曾氏家族世代為海員，亦曾經在戰艦服役，其後 1890 至 1940 年代任職於蒸汽商船。由於曾家的經濟條件好轉。這所大屋以花崗岩建成，並採用了包括游廊和西式方柱的中西混合建築風格。1940 年代後期大陸內戰期間，該建築物曾用作臨時收容所。

位於九華徑舊村 26A 號的饒公祠於 1900 年代中期建成，紀念曾振焜的養父饒會郁。曾振焜是九華徑曾氏的開基祖曾維亨長孫。時至今日，每逢主要中國節日，如農曆新年、中秋，及其他特別日子，如嫁娶、添丁、長輩大壽和先人生忌，或一般還神時，族人都會到公祠祭祖。

九華徑舊村 13 號的曾氏外祖祠約建於 1905 年，以紀念曾華翰的岳父駱必興。每逢重要傳統節日，村民亦會齊集這裡祭祀祖先。此外，村民亦會在正月初一、十五在這裡舉行點燈儀式。曾氏外祖祠亦是家族聚會的地方。祖祠與兩座舊村屋相連。

九華徑舊村 28B 號的曾氏家祠建於 1900 年代，以紀念九華徑開基祖曾維亨的兒子曾朝鳳。每逢喜慶，村民都會齊集這裡祭祖。



圖八：曾氏家祠（周家建博士提供）

九華徑舊村曾有多間商店在該處營業，為居住於當地的人提供日常所需。（見附表二），當中和興士多（寮屋編號：RTW/4AA/342-343）位於養正家塾前的小路，主要售賣餅乾麵包汽水。中間以小石橋相連。其左邊是一間蕭成記文具店，兩間舖位現已人去樓空，等待清拆。早期九華徑舊村還有一個街市，位置約在九華徑舊村 59 號旁的空地。舊村街市非常興旺，除了固定的商舖，商販來自村外，主要售賣熟食、蔬菜、肉類，還有外來挑著竹籬的小販。隨着地區變遷，舊村街市失去其價值而消失。

附表二： 九華徑舊村商店	
新界葵青九華徑舊村 55 號 A 對面	福興香燭店
新界葵青九華徑舊村 67 號 A	天主教堂
新界葵青九華徑舊村 70 號 A	洗衣店
新界葵青九華徑舊村 85 號 F	海記膠花批發
新界葵青九華徑舊村 86 號	理髮店
新界葵青九華徑舊村 86 號 D	裁縫
新界葵青九華徑舊村 88 號	金蘭上海麵店

新界葵青九華徑舊村 88 號對面	中藥店
新界葵青九華徑舊村 99 號 A	雜貨店
新界葵青九華徑舊村休憩公園	五金電器店



圖九：因被視為違規僭建物，而等待清拆的和興士多（周家建博士提供）

3.3 教育

養正家塾是村中的家族學堂，創立於清朝期間，但其創立年份已無從稽考。民國初年，來自荃灣的秀才楊國瑞曾在家塾任教。楊國瑞曾任荃灣天后古廟協理值事，曾參加 1904 年（光緒三十年）的科舉考試，取得“邑庠生”（俗稱「秀才」）功名。¹⁷

1921 年，養正家塾改名為「養正學校」。開幕當天，由時任教育司主禮。翌年，「養正學校」成為政府津貼村校之一，老師由教育司委派，課程為政府所

¹⁷ 葉深銘，《聖俗之爭——論二十世紀初新界傳道會全完堂與地方社會的衝突》，http://www.tkps.edu.hk/v2/010_about/010-080-040_chist/reading_share/ip/2015.pdf [瀏覽日期：2019 年 2 月 3 日]

認可。課程設有英語、地理和體育等等，當中更是首間教授英語的政府津貼校。1971年，養正學校遷往新落成的校舍，原校址現改作住宅和村公所。



圖十：養正學校（九華徑舊村村公所藏品）

就讀於養正學校的學生，主要是居住在九華徑舊村的曾姓村民，其餘學生來自鄰近社區。黃仲鏗老師曾在 1970 年代任教於「養正學校」，教授科目為中國語文，當他憶述當年的情況和教導學生的逸事：

養正學校下午班學生比上午班學生的成績比較優秀，一班約三十至四十人。學生多來自九華徑舊村，亦有少數來自鄰近屋苑。普遍來說，學生比較純樸，個別學生入學年齡稍大，對老師態度非常恭敬，很少做出古靈精怪的事情。由於交通不算便利，以及農村家庭比較清貧，大部分學生未

踏足市區。為擴闊他們的視野，我常帶領學生前往尖沙咀，油麻地圖書館以及中環大會堂等地參觀，學生們均表現得十分雀躍。此外，課室設置圖書閣，讓學生從課外書籍，吸收更多課外知識，結果是學生很喜歡借閱書籍。星期六則會舉辦活動班，教授寫書法，同時提昇他們學習新事物的興趣。如此努力，是希望竭盡所能地將知識傳授給學生，讓他們找到自己興趣。¹⁸

3.4 娛樂

九華徑舊村有如新界其他村落一樣，早期是以農耕為主要產業。基於其運作模式，村民的日常生活變得非常規律，娛樂及消閒活動亦只環繞着附近地區，以及取自於自然生態環境。

早期香港兒童的玩具主要是自製的玩意。1940年代，香港社會因受第二次世界大戰影響而一片蕭條。1950年代，市民生活在足襟見肘的環境裡，兒童只能用一些低廉的物料來親手製造玩具，如抓子，木劍等等。兒童亦會購買一些波子，在街道上的渠蓋進行「彈波子」比賽，亦有兒童用香煙盒內附送的畫片（cigarette card）來玩耍。

1950年代至1960年代，香港人口激增，原因除了出生率上升以外，當時中國國內政治運動不斷，使大量難民湧入香港，亦是另一主因。那時香港社會承受着很大的壓力，家長為生活而奔波，因此兒童主要在空地、走廊和街頭與朋友嬉戲，例如踢足球、跳橡筋繩等等。

¹⁸ 《黃仲鏗口述歷史訪問》，2019年1月24日。

玩具對村落居住的兒童而言，仍然是奢侈品，但仍有一些廉價玩具可從鄰近街邊小販和文具店購得，例如鐵皮玩具、洋娃娃、公仔紙等等。鄰居之間的孩童會透過一起玩耍和分享玩具來尋找歡樂。那時候，孩童仍會自製一些玩意，例如用紙與筆摺成「東南西北」、紙飛機等等。

1960 年代，孩童玩拍公仔紙、玩「抓子」。公仔紙上有超人、怪獸等種類，那時候很流行這些圖案，用紅色印章印上去。面積很小，比卡片還小。「抓子」即是有幾顆石仔，拋起一顆拾起一顆那種。

物資缺乏的年代，村落居住的兒童沒有甚麼玩具，只好「通山跑」、放紙鳶、彈波子、拍公仔紙、捉金絲貓，捉迷藏，以及用光管的玻璃碎自製紙鳶線來「割鳶」。

3.5 與中國名人關係

隱沒在歷史背後的，往往是一則則動人的故事，在香港諸多芸芸新界村落中，九華徑乍看是一條普通的村落，昔日名稱為狗爬徑，形象頗為生動，是一條窄小彎曲、坎坷不平的小路，人行走之上，如同狗爬山一樣。然而九華徑是石中隱玉，隨著時代洗禮中，仍然繼續閃爍著不少兩岸名璀璨耀眼的光芒，屈指一算，計有東江抗日游擊隊司令員曾生、畫家黃永玉、國民黨前要員程思遠等，現以時為經、人物為緯，按年份先後次序一一縷述上述名人住村的經驗。

抗日的東江縱隊司令員曾生於 1936 年在九華徑養正學校教書，以老師身份秘密進事海員工運¹⁹，其後香港淪陷期間，當時九華徑一帶是進出九龍及新界的

¹⁹ 曾生：《曾生回憶錄》（北京：解放軍出版社，1991 年），頁 766。

一個交通要道，故成為東江縱隊盤踞的範圍，曾生以東江縱隊司領員身份經常安排文化人經九華徑逃離香港，在他的回憶錄中記載：

（1942年）1月9日午夜，三只小艇載著鄒韜奮、茅盾等一批文化界人士從香港偷渡過九龍，來到了秘密接待站，踏上了脫險的旅途。十一日清晨，鄒韜奮一行二十多人，由何鼎華同志布置的交通員帶領來到青山道口。這時青山道上，由於香港糧慌日軍實行疏散人口，而回內地的難民源源不斷，他們即混入了難民的隊伍，向北走小路進入大帽山區，山區的路雖然崎嶇難行，卻是我們游擊隊控制的地區。²⁰

在東江縱隊積極搶救及護送下，有幾百名文化名人安全返回內地，包括茅盾夫婦、胡風、千家駒、廖沫沙、丁聰、曹聚仁、夏衍、梁漱溟等，儘管他們不是全都經九華徑北上。²¹根據回憶錄述說的逃走路線圖如下：「九華徑到荃灣越過大帽山到元朗十八鄉，進入寶安根據地這條最便捷又安全的交通線。這條線，是我們寶安根據地通往九龍市區的西線。」²²

曾生於中華人民共和國成立後，曾擔任廣東省軍區副司令員、廣東省副省長以及交通部部長等職務，據九華徑曾俊文村長憶述曾生多次探訪九華徑村，最後一次過來九華徑村是1986年。

九華徑在青山公路荔景山下，三面環山，隱沒在綠林之中，位於屬於九龍與新界交界的邊陲，附近村民亦未必知道它的存在，鑑於香港屬於殖民地統治，因緣際會下這地方與數十名國內知名的文人雅士交織出一段鮮為人知的故事。1945

²⁰ 同上註，頁222。

²¹ 梁雅操編著：《葵青：舊貌新顏·傳承與突破》（香港：葵青區議會，2004年），頁160。

²² 《曾生回憶錄》，頁214。

年，中國抗戰勝利後，共產黨與國民黨隨即爆發內戰。當時有很多共產黨員為逃避國民黨的追捕，亦有不少於因批評時政、不被當局容許的異見人士選擇南來香港離開中國，當中有不少作家、畫家以及詩人到港後，選擇九華徑居住。究其原因，合理地推斷他們付不起市區住宅的屋租，低調地生活藉以逃避國民黨的視線，以及該處荒蕪，幽靜山林尤受文人雅士喜好，尤以 1948 年前後有大批文人雅士魚貫地入住九華徑。

著名畫家黃永玉與太太於 1948 年來港，曾住在九華徑村 23 號二樓的板間房，同住二樓的作家或畫家，包括沈曼若、陸志庠、楊太陽、李嶽南、考蒂克、端木蕻良、方成、朱鳴岡和單復，而樓適夷、張天翼和巴人（王任叔）則住在一樓。²³



圖十一：黃永玉故居（周家建博士提供）

黃永玉在〈往事模糊蘆花岸－香港九華徑的一些回憶〉述說最初搬遷住在灣仔朋友家裡，經由已在九華徑居住的作家樓適夷介紹後，逐成為樓適夷的樓上居

²³ 陳天權，〈名人故居〉，<http://news.takungpao.com.hk/paper/q/2013/1102/2010039.html> [瀏覽日期：2019 年 3 月 15 日]

住，正式成為村民。²⁴黃永玉描述四十年代的九華徑以及周邊的荔枝角地區發展：

四十年代要去九華徑，在尖沙咀搭六路巴士到荔枝角終點站美孚油庫，沿海灣邊的海堤直進遠遠山窩裏的小村子便是了。一九四八年的時候，荔枝角這個小海灣開始不怎樣鬧熱。不少星期天前來遊玩的人都提了魚網、水桶、釣竿這類的東西，把這裏當做荒無人煙的探險尋寶地方。其實海灣內湖漲落的小部份海產，早由九華徑的村民撿拾乾淨了。那時候村外臨海灣的土地還是農田，春夏秋冬都有村民勞動，牽著黃牛水牛來來往往。

村民大部分姓曾，客家族。什麼時候搬到九華徑來的故事，以前聽到講過，現在忘記了。九華徑出來的兩邊山上都荒得很。右邊是蔓延出去的海崖，左邊山崖只有很少不成材的馬尾松……接著才是荔枝角遊樂場的出現，每天大鼓洋號的大喇叭廣播。九華徑住著的人覺得吵是吵，但還不懂得討厭和提抗議這些事。²⁵

黃永玉憶述他們居住九華徑的環境：

我太太當時在灣仔德明中學教書，便辭職跟我住到九華徑樓適夷先生一板之隔的樓上來；靠刻木刻、畫速寫、寫點散文之類投稿過日子。……我們住著這座二層樓房，是全村唯一用鋼筋水泥蓋成的房子，也只住著我們這三家文化人。……村子裏沒有自來水，全靠我們樓下左邊一口大石板水井以作飲食洗滌之用。……樓適夷先生和我都要自己從井裏搗水再提上樓去。廁所在靠田地邊的茅蓬豬圈裏，拉完了自己用鏟子撮一把草木灰蓋

²⁴ 黃永玉：〈往事模糊蘆花岸—香港九華徑的一些回憶〉載周蜜蜜《芬芳港》（香港：和平圖書有限公司，2007年），頁91至92。

²⁵ 同上註，頁90至91。

上。樓先生那時付的房租是八十港元，我是五十港元。²⁶

細味上面文字，雖然黃永玉的家居環境設備簡陋，卻能自得其樂，當然有一些文人未必能忍受這種自力更生的生活，作家蔣天佐及陳敬容因為不習慣每天到井邊洗衣、提水，不消數個月便搬到九龍去了。當時居住在九華徑人士，計有作家樓適夷及其太太黃福煒、小說家張天翼、詩人陳敬容、文學翻譯家蔣天佐、楊晦全全家、作家巴波和李霽樹夫婦、臧克家先生夫婦、馮玉祥舊部下的余心清、作家李岳南、方成及其哥嫂、單復、端木蕻良、考蒂克、畫家陸志庠、由台灣而來的畫家朱鳴岡、林端正夫婦、蔣炎午、李流丹、沈曼若等約三十多人。²⁷正由於這一批文人雅士居住，有如磁鐵一樣吸引，其他文人雅士隨之在這個地方交往聯誼的，計有喬冠華、葉以群、蕭乾、周鋼鳴、郭沫若女婦、邵荃麟、茅盾、蔣牧良、聶紺弩、胡風、羅承勛、司馬文森、洪適等。²⁸一個寂寂無聞的村落，有了這批文人雅士，令九華徑頓時溢滿了文化氣息，增添了詩情畫意。不少九華徑的文人在報章的副刊上都有自己的專欄，例如單復的〈狗爬徑隨筆〉、方成的〈康伯畫傳〉及黃永玉畫、端木蕻良詩的〈狗爬徑山歌〉等。這些作品環繞他們在九華徑的生活、所思所想，能夠傾面地了解當時九華徑的客家民俗習慣。²⁹

1949年10月1日，中華人民共和國宣告成立，大部份在九華徑居住的文人收到消息後，紛紛趕搭開赴天津的輪船離開香港，這些九華徑的文人回到大陸後，多活躍於文藝界，有的甚至擔任政府要職，成為中華人民共和國第一批有名的文人。同時，來港避難的卻變成國民黨軍官及其支持者，他們散居於九華徑新村，當中包括有六十年代紅極一時的香港影星林黛的父親程思遠。程思遠曾於1930至1934年擔任國民黨第四集團總司令李宗仁(即後來副總統)的秘書，林黛〈我的

²⁶ 同上註，頁93。

²⁷ 同上註，頁93至103。

²⁸ 同上註，頁91至92。

²⁹ 《葵青：舊貌新顏·傳承與突破》，頁164。

父親程思遠〉有以下的記載：

隨著中國解放、國民黨退到台灣，父母也移居香港。那時，我還沒有出世。……在香港時，我們居住在遠離鬧市的九龍九華徑，媽媽自己設計了白色石制的小屋，背山面海，門前有一棵大榕樹。1956年1月的一天，家裡來了兩位陌生的客人，他們拿出一份周恩來寫的〈關於知識分子問題的報告〉的報紙，說請父親提提意見，多年從事政治的父親馬上意識到事情不是那麼簡單。果然，兩個月後，兩個客人再次登門，這一次，他們開門見山地說：“李任潮先生希望請父親去北京談談”……李任潮即是北伐名將李濟深，當時是全國人大副委員長。來人一再表示“來去保密，不辦手續，來去自由”³⁰

程思遠便返回內地定居後，先後出任全國政協副主席、全國人大常委副委員長及中國和平統一促進會會長。

藝人曾華倩小姐曾經住在九華徑村，據一篇報導說她的出生地是九華徑，每年新年均會帶雞、酒和生果到回九華徑祠堂拜神，而且每年均有舞麒麟，自己是客家人，但只會聽而不會說客家話。³¹

大陸於1949年政權易幟後，不少國民黨軍政人員遷徙落戶至九華徑居住，台灣前總統馬英九先生也是出生時，也曾在九華徑村居住，其母秦厚修女士當時曾在荔園售票，³²據兩位村民曾錦嫻女士及曾錦芳女士憶述，她們曾經與秦厚修

³⁰ 林黛，《我的父親程思遠》，http://fx.nfnzw.com.cn/fx/n_show.asp?id=28356 [瀏覽日期：2019年3月10日]

³¹ 見《明報》，2012年6月14日，〈鄭融客家話·唱鄧麗君經典〉條和見《文匯報》，2012年6月14日，〈曾華倩不敢同志偉認親戚〉條。

³² 見《信報》，2018年10月26日，〈九華徑原名狗爬徑〉條。

女士一起在附近山頭收拾樹枝，用作烹飪的燃料。³³

九華徑舊村充滿文人氣息之餘，他們的政治理念亦看到左右兩派人士的共活在同一空間下。

4. 非物質文化遺產

4.1 海員與海外關係

居於沙田石古壟的許永慶是客籍人士，曾參加科舉考試，是一名晚清秀才。他與居住於火炭九肚村的羅文祥創作了不少《竹枝詞》。《竹枝詞》乃圍村歌謠，又名《圍名歌》或《圍頭歌》，兩人的作品記載不少香港早年的面貌，嵌入了村圍名稱和地名的《竹枝詞》便多達一百五十五首。當中許永慶創作的〈香港九龍全灣各村竹枝詞十四首〉，內裡有一句：「茶果嶺中石匠優。乘風時過昂船洲。文明欽羨九華徑，借問葵涌歷幾秋。」³⁴便記載九華徑的位置和生活。

「文明欽羨九華徑」意指九華徑舊村內部分村民在外洋輪船工作，因經常出國，吸收外國的文化風俗，因而思想變得開明。而竹枝詞內亦提及九華徑舊村彼岸的昂船洲，以及毗連的葵涌，正好道出九華徑的地理位置。

如前述，九華徑舊村曾氏族群當海員，如曾寶曾在美軍軍艦上工作。其餘的曾任職於蒸汽商船，包括加拿大昌興火輪船公司，以及銀元輪船公司等等。加拿大昌興火輪船公司的「日本皇后號」，主要行走加拿大西岸至東南亞。銀元輪船公司最初是行走中國沿岸港口，後以跨太平洋航運為主，並提供租船運輸前往日本橫濱、菲律賓等地。

³³ 《曾錦嬋口述歷史訪問》，2019年2月20日；《曾錦芳口述歷史訪問》，2019年2月20日。

³⁴ 程中山輯注：《香港竹枝詞初編》（香港：匯智出版，2010年），頁67。

九華徑舊村村民當上海員，多是由村民介紹進入海員行列。曾錦雄父親曾在船上工作，他憶述情況：

父親一代為何會行船，因為窮，找不到工作，家父親找工作唯一一項就是行船。為何會認識那些人？因為村與村之間，每一條村有人在船公司當「阿頭」。什麼是「阿頭」？即是管理整班華人海員，船公司認識「阿頭」，向他要求提供海員出海，「阿頭」便招募足夠人數。九華徑當海員的，多數是當管事部、管房間、餐廳、廚房、茶水間、打雜、士多。³⁵

這些海員對九華徑舊村的發展，產生了多樣影響。實質的變化，可從他們的住所觀察得到。他們的收入足夠興建一所較舒適的居所給家人居住。而「中西合璧」的建築風格，不只看到他們從外國吸收的知識，更改變了村落的原有面貌。此外，有別於興建傳統農村建築，物料用上了鋼筋來鞏固建築。

海員的見聞亦影響家人的生活，以及少許語言的變化。年輕一輩村民常指出老一輩的村民已比較開明，早期已接受新事物融入生活內，包括品嚐咖啡，紅茶，以及抽外國香煙。這上舶來品，多是當船員的家人從外地購買回來供家人享用。此外，舶來品亦包括衣服、鞋子等日常用品，當中老一輩村民對運動鞋稱呼為「笠把鞋」，正好呈現出從語言變遷反映出非物質性的文化影響。「笠把鞋」是指英語 Rubber Shoes。有別於正式場合常穿的皮鞋，運動鞋的鞋底是橡膠製成，當船員的村民從外地帶回村內給孩童穿著，而利用橡膠的音譯「笠把」二字來形容此種鞋子。除了「笠把」二字，街市亦被稱呼為「孖結」，而「孖結」是指從英語 Market 的語音而來。³⁶

³⁵ 《曾錦雄口述歷史訪問》，2018年7月18日。

³⁶ 《曾偉國口述歷史訪問》，2018年11月13日。

4.2 舞麒麟

《禮記·禮運》記載：「麟、鳳、龜、龍，謂之四靈」。當中「麟」更是「四靈」之首，擁有較崇高的地位。《說文解字》形容「麟」為「仁獸」，其天性十分馴良，不傷人畜，故格外受到以耕讀為務、性格內斂不鋪張的客家人所崇拜。

麒麟的形象是龍頭、鹿身、羊蹄和牛尾，頭上一隻大角。傳說麒麟可以辟邪，故每逢節慶、婚嫁、祠廟開光或新居入夥，客家村民落都會舞麒麟助慶，祈求風調雨順、瑞氣盈門。



圖十二：麒麟（周家建博士提供）

香港舞麒麟的風俗是源於清初客家族群移居本地，他們將此傳統風俗從中原遷徙時一起帶過來。香港歷史文化研究會副會長葉德平在〈物阜民豐瑞獸來—漫談客家麒麟舞〉指出：

客家麒麟是與別不同的。從外觀上看，客家麒麟相對鶴佬麒麟的體型為小，而它的額頭會微微向上凸出，中間長有獨角與三粒玉角，眼眉上更配有「鱗鼓」等裝飾物。從表演藝術看，鶴佬麒麟需要的人員較多，因為它在演出的前後都會有不同種類的武打表演，例如表演打拳、弄棍、搬刀等。雖然每個麒麟班子的表演略有不同，但一般最少有五個項目演出，這通稱為「搬五彩」。至於客家麒麟，則沒這般複雜，反之，它更注重麒麟套的演繹。³⁷

客家人視麒麟為瑞獸，可以化解煞氣，帶來好運，所以在慶祝農曆新年、婚嫁、祝壽、祠堂開光、新屋入伙、迎賓、太平清醮、神誕等喜慶場合都會舞麒麟。自舞麒麟隨客家群體移入香港後，與本地傳統音樂和武術結合，發展出極具本地特色的造型、步法和套式。

九華徑舊村仍有舞麒麟的習俗，而其舞麒麟的步法是世代相傳。曾俊文村長指出：「對上三代的村民都懂得功夫和舞麒麟，我爺爺都懂得舞麒麟，六十多歲時，仍舞得非常生動。我沒有正式學習過，村內有些年輕村民喜歡學，依靠觀察來學習。以前結婚要舞麒麟，你舞得不如人，不能娶新抱。」³⁸ 客家族群舞麒麟是慶賀節日、豐年的活動，寄寓着村民對安居樂業的嚮往。

³⁷ 香港教育專業人員協會，《物阜民豐瑞獸來—漫談客家麒麟舞》，<https://www.hkptu.org/ptunews/35118> [瀏覽日期：2018年10月10日]

³⁸ 《曾俊文口述歷史訪問》，2018年6月21日。

4.3 秋祭、「大王爺神位」、點燈

中國農村社會自古以來均以氏族為基礎，以家庭為中心。每逢春分及秋分，或農曆四月及九月，宗族成員或聚集祠堂祭祀列祖，或前往山頭拜祭先祖墓地，一直被視為村族大事。祭祀列祖的活動，通常在祠堂及祖墳進行。九華徑舊村曾姓族人仍視祭祖活動為村族大事，宗族原有食山頭的儀式、分豬肉、以及使用客家話進行祭祀儀式等傳統習俗，但現已比較簡化。

九華徑舊村的祖墳位於海峰花園附近的小山丘，鄰近長坑村。每年秋祭時，九華徑舊村村長及村代表皆會先聘請農林護理公司於秋祭前到祖墳除草。秋祭當天，村民在墓前放置祭品，通常為燒肉、熟雞及水果等。拜祭儀式完畢後，男丁負責焚紙錠、化元寶。祭祀儀式完畢，將分吃祭品。隨着時代變遷，食山頭儀式已從簡，此外，亦改在村公所以食盤菜，俗稱「食山頭」的習俗仍然保存至今，只是地點改變而已。



圖十三：九華徑舊村祖墳（周家建博士提供）



圖十四：秋祭（周家建博士提供）

位於前往養正學校梯級旁的「大王爺神位」是九華徑舊村的土地公，村民相信能守護村落的安寧。村落常見的土地公，是最多村民敬拜的地方保護神，亦稱為大王爺、社稷、大伯公、后土等。根據中國傳統，土地公的正式名稱是「福德正神」，客家人稱「伯公」或「福神」。在中國傳統文化裡，祭祀土地神即祭祀大地，具有保平安、保收成之意。九華徑舊村的「大王爺」是村民拜祭的自然神祇，設有石壇，壇上的神位置有代表土地公的石碑。

務農為主的客家人與執掌土地的伯公神祇，有着非常密切的關係。農耕土地需要在風調雨順下，才能有所收成。在傳統客家村落，每天早晚到「伯公」壇前上香，打掃周遭環境，是村民的例行公事。九華徑舊村的「大王爺神位」亦呈現出客家村落的情形。



圖十五：大王爺神位（周家建博士提供）

利亮時在研究新加坡的客家族群時，提及「伯公」在客家族群內的屬性和內涵，他歸納出兩個論點：一是地區守護神的土地崇拜，其次是先驅的祖靈崇拜。而兩者並不存在互相衝突的情況，甚至將神祇人格化，更貼近現實生活而將「伯公」融入於群體生活裡。³⁹

輔仁大學宗教學系鄭志明教授在〈客家社會大伯公信仰在東南亞的發展〉解釋了客家族群與「伯公」的密切性：「在客家社會裡，『伯公』一詞是對親屬或長輩的一般稱呼，或者可運用在對祖先的通稱上，進而將這種稱呼轉用在其他神明身上，表達了與鬼神間的親密關係。」⁴⁰

由於九華徑舊村內，並沒有其他廟宇，因此「大王爺」成為了村民主要祭祀中心之一。神祇的人格化，以及貼近現實生活。農曆二月初二，是「伯公誕」，

³⁹ 利亮時：《一個消失的聚落：重構新加坡德光島走過的歷史道路》（新加坡：新加坡國立大學中文系、八方文化創作室，2009年），頁39-40。

⁴⁰ 鄭志明：〈客家社會大伯公信仰在東南亞的發展〉，《華僑大學學報》，2004年1期（2004年3月），頁65。

這一天傳統民間都要殺雞宰鴨，虔誠祭拜伯公。每年的「伯公誕」，九華徑村民帶同祭品前往「大王爺神位」拜祭。每年農曆正月十三日，九華徑舊村村民舉行點燈儀式，地點位於「大王爺神位」前，村民會在特設的神棚掛上燈籠，用意是向祖先和神明稟告有男丁出生。其後，丁頭（男丁的父親）會拿回家中擺放，待農曆十二月三十日「化燈」。

5. 九華徑舊村展望

5.1 現時生活與周邊社區共存共融

經歷數百年的變遷，九華徑舊村成為了最貼近市區的傳統新界村落。隨着時代的更替，相比起鄰近地區，九華徑舊村的居住環境顯得有點滄桑，但卻保存一些新界古老村落的生活模式、文化和傳統，包括宗族祭祀、舞麒麟、製作茶棵等等。

鄰近地區的迅速發展，改變了九華徑舊村的生活面貌。村內原有的街市和商舖已消失其蹤影。美孚新邨商店林立，以及鄰近屋苑的商場店舖所售賣的貨品種類繁多，為村民帶來更多選擇，這是導致商業活動在村內消失的原因。

九華徑舊村與相連的九華徑新村的關係不算密切，但兩村村民的互動卻展現出居往在同一空間的互相尊重。由於附近環境不斷改變，九華徑舊村的農耕元素已蕩然無存，取而代之是村民只視村落為居所，日常生活亦與附近環境融為一體。往日的自給自足已不復見，現今九華徑舊村應被視為「美孚生活圈」的一員。基於九華徑舊村內建築為寮屋，祝融之災成為主要擔憂，以 2009 年 10 月 2 日發生的火災為例，村內一間寮屋首先起火，迅速蔓延至附近寮屋，引發十多次石油氣

罐爆炸，最終有五十間寮屋被焚毀，導致一百八十名村民無家可歸。⁴¹

5.2 可持續發展的歷史徑

現存在九龍半島及其周邊地區的傳統村落已寥寥無幾，便捷的交通網絡，令九華徑舊村仍有其引人入勝之處。站在社會史研究而言，研究九華徑舊村與鄰近地區的歷史和變遷，可察覺到是香港房屋的變遷，以及見證不同年代的住屋及港人生活。

「香港房屋歷史徑」的構思是以為起點，饒宗頤文化館為終點，透過不同類別的樓宇來呈現香港建築的多元性，以及香港人的居住歷史。（見附表三）

附表三：「香港房屋歷史徑」		
年份	地點	建築
1669	九華徑舊村	三百多年歷史村落
1949	九華徑新村	1949 年建村
1968	美孚新邨	香港首個大型私人屋苑
1968	荔枝角大橋	香港首條跨海大橋
2000	嶺南之風	荔枝角泳棚原址
2001	華荔邨	荔枝角灣所在地
2001	荔欣苑	荔園及宋城舊址
2007	曼克頓山	九巴荔枝角車廠原址
2014	饒宗頤文化館	首批活化歷史建築

⁴¹ 見《蘋果日報》，2009年10月3日，〈迎月怪火吞村·九華徑180人毀家園〉條。

6. 結語

城市的高速發展，讓城鄉的差距越來越大。高度發展的香港充滿了機會，這些誘因使九華徑舊村人口逐步流向市區。早期九華徑舊村以農耕為主，後因農業收入不高，以及航運業的興旺而出洋當海員，或加入香港政府行列和投身其他工種，農田亦因此荒廢及和作另類發展。

縱使九華徑舊村的農耕社會已經萎縮，但亦無損其傳統農村的風俗。每年秋祭，村民從世界各地回到村落裡拜祭，體現出傳統農村所有的宗族關係及傳統氏族文化的傳承。此外，曾出洋當海員的族人，將外間的事物帶回九華徑舊村，改變了部分村民的生活習慣，並且衍生一種新的文化。

國內來港的文化人在村內居住，不單寫下文章來描述自己在九華徑舊村的生活，亦為該村與中國歷史發展寫下了不可磨滅的註腳。

過往半世紀，九華徑舊村與鄰近地區經歷非常大的變化，這是地區面對更新的寫照，亦是香港社會變遷的縮影。

附錄：地圖

地圖一：居民代表選舉九華徑（荃灣）的劃定現有鄉村範圍



（資料來源：民政事務總署，〈九華徑〉，https://www.had.gov.hk/rre/images/village_map1922/S/s-tw-18.pdf [瀏覽日期：2018年12月20日]）

地圖二：居民代表選舉九華徑新村又名（九華新村）（荃灣）的劃定現有鄉村範圍



（資料來源：民政事務總署，〈九華徑新村〉，https://www.had.gov.hk/rre/images/village_map1922/S/s-tw-17.pdf [瀏覽日期：2018年12月20日]）

參考資料

1. 中文書籍

九華新村福利會紀念特刊編撰組：《九華新村建村二十五週年紀念特刊》（香港：天天印務公司，1974年）。

利亮時：《一個消失的聚落：重構新加坡德光島走過的歷史道路》（新加坡：新加坡國立大學中文系、八方文化創作室，2009年）。

梁雅操編著：《葵青：舊貌新顏·傳承與突破》（香港：葵青區議會，2004年）。

郭志標：《香港本土旅行八十載》（香港：三聯書店，2013年）。

曾生：《曾生回憶錄》（北京：解放軍出版社，1991年）。

程中山輯注：《香港竹枝詞初編》（香港：匯智出版，2010年）。

鄭智文：《重光之路：日據香港與太平洋戰爭》（香港：天地圖書有限公司，2015年）。

2. 中文論文

馬冠堯：〈香港至廣州電報網爭奪戰：中國、英國和丹麥的角力〉，《鑪峰古今：香港歷史論文集二〇一六》，2016年（2016年10月）。

黃永玉：〈往事模糊蘆花岸—香港九華徑的一些回憶〉載周蜜蜜《芬芳港》（香港：和平圖書有限公司，2007年）。

鄭志明：〈客家社會大伯公信仰在東南亞的發展〉，《華僑大學學報》，2004年1期（2004年3月）。

蕭國健、饒宗頤文化館：《饒宗頤文化館的前世與今生—歷史與文化》（香港：饒宗頤文化館，2018年）。

3. 英文書籍

Mapping Hong Kong: A Historical Atlas (Hong Kong: Government Printer, 1992).

4. 政府文書及檔案

《立法會發展事務委員會：文物保育措施進度報告及活化歷史建築伙伴計劃下・將前荔枝角醫院活化為「饒宗頤文化館/香港文化傳承」》(2010年3月30日)。

新界鄉議局、布政司署規劃地政科，《新界原有鄉村名冊》

5. 報刊、雜誌及電話簿

見《明報》，2012年6月14日，〈鄭融客家話・唱鄧麗君經典〉條和見《文匯報》，2012年6月14日，〈曾華倩不敢同志偉認親戚〉條。

見《信報》，2018年10月26日，〈九華徑原名狗爬徑〉條。

見《蘋果日報》，2009年10月3日，〈迎月怪火吞村・九華徑180人毀家園〉條。

見《蘋果日報》，2018年9月21日，〈美孚半世紀・油庫變豪宅 荔灣站改美孚站〉條。

6. 網頁

民政事務總署，〈九華徑〉，

https://www.had.gov.hk/rre/images/village_map1922/S/s-tw-18.pdf [瀏覽日期：2018年12月20日]

民政事務總署，〈九華徑新村〉，

https://www.had.gov.hk/rre/images/village_map1922/S/s-tw-17.pdf [瀏覽日期：2018年12月20日]

東方冬泳會，〈歷史背景〉，<http://www.ewsa.org.hk/plus/about/> [瀏覽日期：

2018年11月13日]

林黛，《我的父親程思遠》，http://fx.nfnzw.com.cn/fx/n_show.asp?id=28356 [瀏覽日期：2019年3月10日]

香港教育專業人員協會，《物阜民豐瑞獸來—漫談客家麒麟舞》，

<https://www.hkptu.org/ptunews/35118> [瀏覽日期：2018 年 10 月 10 日]

康樂及文化事務署，〈荔枝角公園〉，

<https://www.lcsd.gov.hk/tc/parks/lckp/specialties.html> [瀏覽日期：2018 年 10 月 23 日]

陳天權，《名人故居》，

<http://news.takungpao.com.hk/paper/q/2013/1102/2010039.html> [瀏覽日期：2019 年 3 月 15 日]

發展局，《活化歷史建築伙伴計劃》，

<https://www.heritage.gov.hk/tc/doc/RHBTP%20Scheme.pdf> [瀏覽日期：2018 年 11 月 2 日]

葉深銘，《聖俗之爭—論二十世紀初新界傳道會全完堂與地方社會的衝突》，

http://www.tkpss.edu.hk/v2/010_about/010-080-040_chist/reading_share/ip/2015.pdf [瀏覽日期：2019 年 2 月 3 日]

福山堂，《天台精舍》，<http://www.fushantang.com/1005b/e2023.html> [瀏覽日期：2019 年 3 月 17 日]

7. 口述歷史

口述歷史		
曾俊文	21 / 6 / 2018	九華徑舊村
曾天財	21 / 6 / 2018	九華徑舊村
曾錦松	18 / 7 / 2018	九華徑舊村
林琳	23 / 8 / 2018	九華徑新村
曾偉國	13 / 11 / 2018	九華徑舊村
曾紹文	1 / 12 / 2018	九華徑舊村
陳冠璋	20 / 12 / 2018	美孚新邨
曾子和	28 / 12 / 2018	九華徑舊村
黃仲鏗	24 / 1 / 2019	養正學校
黎燕芬	14 / 2 / 2019	九華徑新村
曾錦嬋	20 / 2 / 2019	九華徑舊村
曾錦芳	20 / 2 / 2019	九華徑舊村

8. 香港政府檔案處資料

香港政府檔案處	
HKRS58-1-93-84	DAMAGE TO CROPS AT KAU PA KANG OWING TO ROAD WASH-OUT - PROPOSED COMPENSATION - SUGGESTED RESUMPTION OF CERTAIN LANDS AND CONSTRUCTION OF RETAINING WALL, 28.01.1919 - 20.07.1920
HKRS156-1-1300	LOT NO. 3324, S.D. NO. 4, KAU PA KANG - SALE OF - FOR THE PURPOSE OF AGRICULTURE, 09.03.1948 - 26.04.1948
HKRS156-1-1934	LOT NO. 3325, S.D. NO. 4, KAU PA KANG N.T. - SALE OF - FOR THE PURPOSE OF AGRICULTURE AND GARDEN, 08.01.1949 - 09.05.1949
HKRS209-4-6-41	SHEET 6. VILLAGES: KAU PA KANG (MAP NO. 104(41))
HKRS835-1-60	KAU WA KENG LAND - POLICY, 12.11.1959 - 04.12.1959
HKRS1690-1-191	PROPOSED KAU WA SAN TSUEN SCHOOL, KAU WA SAN KENG, N.T., 03.10.1958 - 13.11.1958
HKRS156-1-2990	LOW COST HOUSING - APPLICATION FROM THE HONG KONG HOUSING SOCIETY FOR A SITE AT KAU WA KANG., 23.07.1951 - 07.12.1954
HKRS156-1-3539	LOT NO. 3331, S.D. NO. 4, KAU WA KANG - SALE OF - FOR THE PURPOSE OF BUILDING & GARDEN, 26.02.1952 - 06.03.1952
HKRS156-1-4063	RESETTLEMENT AREA C, KAU WA KANG - PROPOSAL TO ESTABLISH A -, 15.06.1953 - 22.02.1954
HKRS156-1-6865	LOT NO. - IN S.D. 4, SHEK LI PUI, N.T. - GRANT OF - IN EXCHANGE FOR LOT 1245 SEC. A IN S.D. 4, SURRENDERED FOR THE CONSTRUCTION OF A PIPELINE FROM KAU WA KANG TO DIAMOND HILL, 15.04.1959 - 07.07.1959
HKRS287-1-401	SUMMARY OF BORING RECORDS FOR T.L.C. MAIN DAM - GEN. CORRESP. RELATING TO PUMPING STATION AT KAU WA KANG. -, 03.1954 - 01.1961
HKRS287-1-404	SUMMARY OF BORING RECORDS FOR T.L.C. MAIN DAM - 36" PIPELINE LAI CHI KOK GAP - KAU WA KANG -, 05.1954 - 07.1956
HKRS287-1-405	TAI LAM CHUNG VALLEY SCHEME - 36" PIPELINE - KAU WA KANG - TAIPO ROAD JUNCTION -, 02.1955 - 01.1957

HKRS287-1-407	SUMMARY OF BORING RECORDS FOR T.L.C. MAIN DAM - KAU WA KANG SERVICE RESERVOIR -, 06.1954 - 04.1972
Book 551.307 REP NO76	Report on the Landslides at hut No. 26 Kau Wa Keng Upper Village of 4 June 1997 / Civil Engineering Department 一九九七年六月四日九華徑上村 26 號山泥傾瀉事件報告, 1998
Carl Smith Collection, Card No. # 39927	SIU MA SHI; MONGKOK; SIU YAU; UPPER CROSS ST.; SHAMSHUIPO; TSANG KWOK SUI; KAU WA KANG; FUI YIU ST.; KAU WO KAN, 1910
Photograph 08-25-070	Stonecutters Island in the background and Kau Wa Kang in the foreground, 1927. 背景是昂船洲,前方是九華徑,攝於 1927 年。